

DIN EN ISO 9443

ICS 77.140.20; 77.140.60

Einsprüche bis 2017-05-31
Vorgesehen als Ersatz für
DIN EN 10221:1996-01

Entwurf

**Oberflächengüteklassen für warmgewalzten Stabstahl und Walzdraht
(ISO/DIS 9443:2017);
Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 9443:2017**

Surface quality classes for hot-rolled bars and wire rod (ISO/DIS 9443:2017);
German and English version prEN ISO 9443:2017

Classes de qualité de surface des barres et fils-machine laminés à chaud (ISO/DIS 9443:2017);
Version allemande et anglaise prEN ISO 9443:2017

Anwendungswarnvermerk

Dieser Norm-Entwurf mit Erscheinungsdatum 2017-03-31 wird der Öffentlichkeit zur Prüfung und
Stellungnahme vorgelegt.

Weil die beabsichtigte Norm von der vorliegenden Fassung abweichen kann, ist die Anwendung dieses Entwurfs
besonders zu vereinbaren.

Stellungnahmen werden erbeten

- vorzugsweise online im Norm-Entwurfs-Portal von DIN unter www.din.de/go/entwuerfe bzw. für Norm-Entwürfe der DKE auch im Norm-Entwurfs-Portal der DKE unter www.entwuerfe.normenbibliothek.de, sofern dort wiedergegeben;
- oder als Datei per E-Mail an fes@din.de möglichst in Form einer Tabelle. Die Vorlage dieser Tabelle kann im Internet unter www.din.de/go/stellungnahmen-norm-entwuerfe oder für Stellungnahmen zu Norm-Entwürfen der DKE unter www.dke.de/stellungnahme abgerufen werden;
- oder in Papierform an den DIN-Normenausschuss Eisen und Stahl (FES), 40042 Düsseldorf, Postfach 10 51 45, Sohnstr. 65, 40237 Düsseldorf.

Die Empfänger dieses Norm-Entwurfs werden gebeten, mit ihren Kommentaren jegliche relevanten
Patentrechte, die sie kennen, mitzuteilen und unterstützende Dokumentationen zur Verfügung zu stellen.

Gesamtumfang 23 Seiten

DIN-Normenausschuss Eisen und Stahl (FES)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 9443:2017) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 17 „Steel“, Unterkomitee SC 4 „Heat treatable and alloy steels“ in Zusammenarbeit mit ECISS/TC 105 „Für eine Wärmebehandlung bestimmte Stähle, legierte Stähle, Automatenstähle und nichtrostende Stähle“ (Sekretariat: DIN, Deutschland) des Europäischen Komitees für die Eisen- und Stahlnormung (ECISS) ausgearbeitet.

Das zuständige deutsche Normungsgremium ist der Unterausschuss NA 021-00-05-05 UA „Oberflächengüteklassen von warmgewalztem Stabstahl und Walzdraht“ des DIN-Normenausschusses Eisen und Stahl (FES).

Um Zweifelsfälle in der Übersetzung auszuschließen, ist die englische Originalfassung der prEN ISO 9443 beigelegt. Die Nutzungsbedingungen für den deutschen Text des Norm-Entwurfes gelten gleichermaßen auch für den englischen Text.

Änderungen

Gegenüber DIN EN 10221:1996-01 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) die vorliegende Norm entstand aus einer Überarbeitung der ISO 9443;
- b) die fünf Oberflächengüteklassen A bis E der DIN EN 10221 sind erhalten geblieben, jedoch wurden ihre Werte aufgrund von Erfahrungen und hinsichtlich der Konsistenz angepasst;
- c) feststehende Vereinbarungen bezüglich des Prüfungszeitpunktes vor, während oder nach der Verarbeitung wurden gestrichen und sind bei Bedarf jetzt frei zu vereinbaren;
- d) es wurde ein Standardwert für die zulässige Teilmenge z an fehlerhaften Erzeugnissen eingeführt;
- e) Norm wurde vollständig redaktionell überarbeitet.

Oberflächengüteklassen für warmgewalzten Stabstahl und Walzdraht (ISO/DIS 9443:2017)

Classes de qualité de surface des barres et fils-machine laminés à chaud (ISO/DIS 9443:2017)

Surface quality classes for hot-rolled bars and wire rod (ISO/DIS 9443:2017)

ICS: 77.140.60 ; 77.140.70

Deskriptoren:

Dokument-Typ: Europäische Norm

Dokument-Untertyp:

Dokumentstufe:

Dokumentsprache: D

STD Version 2.8f

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
1 Anwendungsbereich	5
2 Normative Verweisungen	5
3 Begriffe	5
4 Bestellangaben und Bezeichnung	6
4.1 Bestellangaben	6
4.2 Bezeichnung	6
5 Anforderungen	6
6 Prüfung	7
6.1 Allgemeines	7
6.2 Prüfverfahren	7
6.2.1 Allgemeines	7
6.2.2 Verfahren zur Erkennung der Ungängen	7
6.2.3 Verfahren zur Messung der Tiefe der Ungängen	8
6.2.4 Fertigungsprüfung an Versuchslosen	8
7 Ausbesserungen	8
Anhang A (informativ) Richtlinie für die anzuwendenden Oberflächengüteklassen	11

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (prEN ISO 9443:2017) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 17 „Steel“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ECISS/TC 105 „Für eine Wärmebehandlung bestimmte Stähle, legierte Stähle, Automatenstähle und nichtrostende Stähle“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zur parallelen Umfrage vorgelegt.

Dieses Dokument wird EN 10221:1995 ersetzen.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO/DIS 9443:2017 wurde vom CEN als prEN ISO 9443:2017 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung von Nationalen Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird normalerweise von ISO Technischen Komitees durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale Organisationen, staatlich und nicht-staatlich, in Liaison mit ISO, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) bei allen elektrotechnischen Themen zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Im Besonderen sollten die für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten notwendigen Annahmekriterien beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der empfangenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname wird als Information zum Nutzen der Anwender angegeben und stellt keine Anerkennung dar.

Eine Erläuterung der Bedeutung ISO-spezifischer Benennungen und Ausdrücke, die sich auf Konformitätsbewertung beziehen, sowie Informationen über die Beachtung der Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO) zu technischen Handelshemmnissen (TBT, en: Technical Barriers to Trade) durch ISO enthält der folgende Link: www.iso.org/iso/foreword.html.

Das für dieses Dokument verantwortliche Komitee ist ISO/TC 17 *Steel*, Unterkomitee SC 4 *Heat treatable and alloy steels*.

Diese zweite Ausgabe ersetzt die erste Ausgabe (ISO 9443:1991), die technisch überarbeitet wurde.

1 Anwendungsbereich

1.1 Diese internationale Norm enthält die technischen Lieferbedingungen für die Oberflächengüteklassen für Rundstäbe, Vierkantstäbe, Sechskantstäbe und Walzdraht im warmgewalzten Zustand mit Nenndurchmessern d_N von 5 mm bis 200 mm. Diese internationale Norm kann auch für Blankstahl und Werkzeugstahl herangezogen werden, sofern dies zum Zeitpunkt der Anfrage und Bestellung zwischen Hersteller und Besteller vereinbart war.

1.2 Nach Vereinbarung zwischen Hersteller und Besteller kann diese internationale Norm auf andere Sonderprofilformen angewendet werden.

1.3 Diese internationale Norm gilt vor allem für Stähle, die im Maschinenbau und im Bauwesen angewendet werden.

1.4 Diese internationale Norm enthält keine Anforderungen an die zulässige Tiefe der Randentkohlung.

1.5 Die Normen für die Lieferbedingungen für Stabstahl und Walzdraht können die Anwendung einzelner Oberflächengüteklassen dieser internationalen Norm ausschließen. Dies können ebenfalls Anforderungen an die Oberflächenqualität sein, die von dieser internationalen Norm abweichen. In diesen Fällen gelten die Anforderungen in den Normen für die Lieferbedingungen.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden Dokumente, die in diesem Dokument teilweise oder als Ganzes zitiert werden, sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ISO 404:2013, *Steel and steel products — General technical delivery requirements*

ISO 6929:2013, *Steel products — Vocabulary*

ISO 7800:2012, *Metallic materials — Wire — Simple torsion test*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach ISO 6929 und die folgenden Begriffe.

3.1

Liefereinheit

falls bei der Bestellung oder in der entsprechenden Erzeugnisnorm nicht anders festgelegt, gilt als Liefereinheit die Menge Stahl derselben Sorte, des gleichen Durchmessers mit den gleichen Anforderungen an die Oberflächenbeschaffenheit, die zur selben Zeit geliefert wird

3.2

Ungänzen

Oberflächenungänzen sind nach innen gehende geometrische Unregelmäßigkeiten

3.3

Unvollkommenheiten

Ungänzen mit einer Tiefe, die geringer oder gleich eines festgelegten Grenzwertes sind und die daher nicht repariert werden zu brauchen.